



CLASSIQUES
GARNIER

« Bibliographie », in AUDOUBERT (Rafaële) (dir.), *Plurivocalité et Polyphonies. Une voie vers la modernité ?*, p. 247-268

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12593-8.p.0247](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12593-8.p.0247)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

- ALBANESE, Andrew Richard, « Make Mine Yours », *Publishers Weekly*, 15 mars 2010, en ligne, <https://www.publishersweekly.com/pw/by-topic/authors/interviews/article/42428-make-mine-yours.html>, consulté le 03/01/2022.
- ALEMÁN, Mateo, *Guzmán de Alfarache (I)*, éd. José María Micó, Madrid, Cátedra, [1^{re} éd. 1987], coll. « Letras Hispánicas » [86], 7^e éd., 2006.
- ALEMÁN, Mateo, *Guzmán de Alfarache (II)*, éd. José María Micó, Madrid, Cátedra, [1^{re} éd. 1987], coll. « Letras Hispánicas » [87], 5^e éd., 2005.
- ALEMÁN, Mateo, *Le Guenx ou la vie de Guzman d'Alfarache, guette-chemin de vie humaine*, in *Romans picaresques espagnols*, traduction de Jean-François Reille et Maurice Molho, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade » [198], 1968.
- ALLAIGRE, Claude, « “Mucho va de Pedro a Pedro” (Aspects idéologiques et personnages exemplaires du Viaje de Turquía) », *Bulletin Hispanique*, n° 1-2, Tome 90, 1988, p. 91-118.
- ALLAIGRE, Claude, « Aspects idéologiques et personnages exemplaires du Viaje de Turquía », *Bulletin Hispanique*, n° 1-2, t. 90, 1988.
- ALOMBERT, Anne, « Pharmacologie et organologie. Les ressources de la gramma-tologie aux limites de la déconstruction », *Lignes*, 2016/3 (n° 51), p. 131-146. DOI : 10.3917/lignes.051.0131. <https://www.cairn.info/revue-lignes-2016-3-page-131.htm> <https://doi.org/10.3917/lignes.051.0131>, consultés le 03/01/2022.
- ALVAREZ ROBLIN, David, *De l'imposture à la création : le Guzmán et le Quichotte apocryphes*, Madrid, Casa de Velázquez, 2014, p. 55-56.
- AMOSSY, Ruth, « De l'apport d'une distinction : dialogisme vs polyphonie dans l'analyse argumentative », in Jacques Bres, Pierre Patrick Haillet, Sylvie Mellet, Henning Nølke, Laurence Rosier (dir.), *Dialogisme, polyphonie : approches linguistiques*, Paris, De Boeck Supérieur, 2005, p. 63-73.
- APEL, Willi, *La notation de la musique polyphonique (900-1600)*, The Mediæval Academy of America, 1942 ; trad. française de Jean-Philippe Navarre, Liège, Mardaga, 1998, p. 138-177.
- ARASSE, Daniel, *Léonard de Vinci. Le rythme du monde*, Paris, Hazan, 2003, p. 368-374.
- ARELLANO, Ignacio, « El enigmático soneto de Quevedo “¡Oh, fallezcan los blancos, los postreros...”, del Parnaso español », *La Perinola*, XIX, 2015, p. 149-160.

- ARICÒ, Denise, « Le “prosperità infelici” di Seiano. Note sul tema del favorito nella narrazione di Pierre Matthieu e di Giovan Battista Manzini », in *Narrazione e storia tra Italia e Spagna*, éd. Clizia Carminati et Valentina Nider, Trento, Université de Trento, 2007, p. 185-222.
- ASENSIO, Eugenio, « Un Quevedo incógnito. Las Silvas », *Edad de Oro*, II (1983), p. 13-48.
- ASKAR, Amina, *Le plurilinguisme dans l'œuvre de Shakespeare : l'affrontement entre les langues régionales et dialectales et le discours dominant de l'anglais du roi pendant la Renaissance anglaise*, <https://www.cairn.info/revue-litteratures-classiques-2015-2-page-49-52>, consulté le 03/01/2022.
- AUDOUBERT, Rafaële, « “Como deseo y he menester” : las relaciones de Quevedo con Olivares y Medinaceli en sus dedicatorias (1625-1637) », *Cinco estudios sobre paratexto y biografía en el Siglo de Oro*, coord. Samuel Fasquel, *Janus*, Anexo 15, Université de la Corogne, 2020, p. 183-211.
- AUDOUBERT, Rafaële, *Art et stratégies du dépassement dans la poésie morale de Francisco de Quevedo*, thèse de doctorat soutenue le 3 décembre 2010 à l'Université de Saint-Étienne.
- BACON, Robert, *Of the Proficiency and Advancement of Learning*, vol. I, New York, R. Worthington, 1884, p. 217.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique de la création verbale*, Paris, Gallimard, 1984 [1979], p. 331-332.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et Théorie du Roman*, Paris, Gallimard, 1987, p. 88-89.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *L'Œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance*, Paris, Gallimard, 1970 [1965], p. 263.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *La poétique de Dostoïevski*, Paris, Seuil, 1970.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *La poétique de Dostoïevski*, trad. par Isabelle Kolitcheff, Paris, Seuil, 1998.
- BARONI, Rafael, « Tension narrative, curiosité et suspense : les deux niveaux de la séquence narrative », Conférences du CRAL : la narratologie aujourd'hui, en ligne, URL : <http://www.vox-poetica.org/t/lna/baronilna.html> (consulté le 22/04/21).
- BARTHA, Dénes, *Benedictus Ducis und appenzeller : Einn Beitrag zur Stilgeschichte des 16. Jahrhunderts Wolfenbüttel und Berlin*, 1930. Thomayer, Klaus, « Ducis Benedictus » : *Grove Music Online*, éd. L. Macy, 2001, <https://doi-org.bibelec.univ-lyon2.fr/10.1093/gmo/9781561592630.article.08254>, consulté le 03/01/2022.
- BARTHES, Roland, *S/Z*, Paris, Seuil, 1976 (1970).
- BATTISTA ALBERTI, Léon, *L'architecture et art de bien bastir*, traduction de Jean Martin, Paris, J. Kerver, 1553, en ligne http://architectura.cesr.univ-tours.fr/Traite/Textes/CESR_4781_1.pdf, consulté le 03/01/2022.

- BATTISTA ALBERTI, Léon, *La peinture*, texte latin, traduction française, version italienne, éd. de T. Golsenne et B. Prévost, revue par Y. Hersant, Paris, Seuil, 2004, Livre III, chap. 55, p. 184-187.
- BAYARD, Pierre, *Le plagiat par anticipation*, Paris, Éditions de Minuit, 2009, p. 38.
- BIBER, Heinrich Ignaz Franz von, *Battalia – Das liderliche Schwärmen der Musquetier, Mars, die Schlacht undt Lamento der Verwunderen, mit Arien imitirt und Baccho dedicirt, von H. Biber, A[nn]o. 1673* Musée archidiocésain de Kroměříž (République tchèque), Ms. A840, 1673.
- Biblia sacra juxta vulgatam versionem*, éd. Roger Gryson, Deutsche Bibelgesellschaft, 1969, 1994, p. 1255.
- BIERLAIRE, Franz, *Les Colloques d'Érasme : Réforme des études, réforme des mœurs et réforme de l'Église au XVI^e siècle*. Nouvelle édition [en ligne]. Liège, Presses universitaires de Liège, 1978 (généré le 19 mars 2021). Disponible sur Internet : <<http://books.openedition.org/pulg/290>>. ISBN : 9782821828674. DOI : <https://doi.org/10.4000/books.pulg.290>, consultés le 03/01/2022.
- BLAIR, Anne, *Too Much to Know : Managing Scholarly Information before the Modern Age*, Yale, Yale University Press, 2010.
- BLEGER, José, *Symbiose et ambiguïté*, Paris, PUF, 1967, p. 101.
- BOIARDO, Matteo Maria, *L'innamoramento de Orlando*, Andrea Canova, 2 vol. RCS Libri, Milano, 2011.
- BOIARDO, Matteo Maria, *Orlando innamorato the three firts bookes of that famous noble gentemen and learned poet, Mathew Maria Boiardo Earle of Scandiano in Lombardie. Done into English heroicall verse, by Robert Tofte Gentleman*, British Library, STC (2^d ed.) / 3216.
- BOMPAIRE, Jacques, *Lucien écrivain. Imitation et création*, Paris, E. de Boccard, 1958.
- BOSSUYT, Ignace, *De Guillaume Dufay à Roland de Lassus. Les très riches heures de la polyphonie franco-flamande*, Paris, Éditions du Cerf, 1996.
- BRENTANO, Franz, *Psychologie du point de vue empirique*, Paris, Vrin, trad. M. de Gandillac, 1944 [1874, 1924], p. 101-102.
- BRUNEL, Pierre, *Mythocritique : Théorie et parcours*, (1994), Nueva edición [en línea], Grenoble, UGA Éditions, 2016.
- BRUNON, Hervé, « Figurer le tumulte du monde : peinture et météorologie à la Renaissance », in Philippe Morel (dir.), *L'Art de la Renaissance entre science et magie*, Actes du Colloques international du CHAR, Université de Paris-I Panthéon-Sorbonne, 20-22 juin 2002, Paris, Somogy Éditions d'Art, 2006, p. 357-383.
- BUKOFZER, Manfred, « Caput : a Liturgico-Musical Study », *Studies in Medieval and Renaissance Music*, New York, W.W. Norton & Co., 1950, p. 291-292.
- BUKOFZER, Manfred, *Music in the baroque era*, New York, Norton, 1947.

- BURMEISTER, Joachim, *Musica poetica* (1606) *augmentée des plus excellentes remarques tirées de Hypomnematum musicae poeticae* (1599) et de *Musica autoschediastikè* (1601), introduction, texte latin et traduction française en regard, notes et lexique par Agathe Sueur et Pascal Dubreuil, Wavre, Mardaga, 2007.
- BURTON, Robert, *The Anatomy of Melancholy*, New York, Holbrook Jackson.
- BUSTOS TAULER, Álvaro, « Torres Naharro y el Primer Teatro Clásico español : el *Diálogo del Nacimiento* », in *España y Portugal en la encrucijada del Teatro del siglo XVI : estudios dedicados al profesor Miguel Ángel Pérez Priego*, éd. Miguel Ángel Teijeiro Fuentes et José Roso Díaz, Séville, Universidad de Extremadura, 2019, *passim*.
- CABRERA, Padre Fray Alonso de, *Sermones*, 1601.
- CAILLOIS, Roger, *Approches de l'imaginaire*, Paris, Gallimard, 1974.
- CAMUS, Albert, *Sisyphus*, Paris, Gallimard, 1942, p. 43.
- Cancionero musical de los siglos XV y XVI*, éd. Francisco Ansenjo Barbieri, Madrid, Tipografía de Los Huérfanos, 1890.
- Cancionero musical de Palacio (siglos XV-XVI)*, éd. Higiní Anglès, Barcelone, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Español de Musicología, 1947 (vol. 1) et 1951 (vol. 2).
- CANDELAS COLODRÓN, Manuel Ángel, *La poesía de Quevedo*, Universidade de Vigo, 2007.
- CANONICA, Elvezio, « De Babel a Pentecostés : plurilingüismo explícito e implícito como estrategia argumentativa en *El viaje de Turquía* », *e-Spania* [En ligne], 29 | février 2018, mis en ligne le 1^{er} février 2018, consulté le 5 avril 2021. URL : <http://journals.openedition.org/e-spania/27401> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/e-spania.27401>.
- CAREL, Marion, « La polyphonie linguistique », *Transposition*, 1, 2011.
- CASTRO, Américo, « Una nota al *Guzmán* de Mateo Luján de Sayavedra », *Revista de Filología Española*, xvii, 1930, p. 285-286.
- CASTRO, Américo, « Una nota al *Guzmán* de Mateo Luján de Sayavedra », *Revista de Filología Española*, xvii, 1930, p. 285-286.
- CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de, *Don Quijote de la Mancha*, éd. Francisco Rico, Madrid, Punto de lectura, 2007.
- CHASTEL, André, *Le sac de Rome*, Paris, Gallimard, 1984.
- CHASTEL, André, *Mythe et crise de la Renaissance*, Genève, Skira, 1989 (éd. orig. en deux vol. : 1968 et 1969).
- CHERCHI, Paolo, *Polimatia di riuso. Mezzo secolo di plagio (1539-1589)*, Roma, Bulzoni Editore, 1998.
- CHOAY, Françoise, *L'Allégorie du patrimoine*, Paris, Seuil, 1996.
- CIRNIGLIARO, Giuditta, « *Le favole di Leonardo da Vinci : struttura e temi* », *Rivista di Letteratura Italiana*, xxxi, 2, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, 2013, p. 23-43.

- CITOT, Vincent, « Le processus historique de la modernité et la possibilité de la liberté (universalisme et individualisme) », *Le Philosophoire*, n° 25, 2005/2, p. 35-76.
- CLARIS DE FLORIAN, J.-P., *Fables de M. de Florian*, Paris, imprimerie Didot L'Ainé, livre III, fable 6, p. 109-112.
- COLIN, Pierre, Dédicace du Liturgicon missarum, *Jacques Moderne*, 1554.
- CORRÉARD, Nicolas, « Satire ménippée », in Alain Montandon et Saulo Neiva (dir.), *Dictionnaire raisonné de la caducité des genres littéraires*, Genève, Droz, 2014, p. 955-966.
- COWLING, David, *Building the Text. Architecture as Metaphor in Late Medieval and Early Modern France*, Oxford, Clarendon Press, 1998.
- CROS, Edmond, *Mateo Alemán : introducción a su vida y a su obra*, Madrid, Anaya, 1971.
- CROS, Edmond, *Protée et le Gueux. Recherches sur les origines et la nature du récit picaresque dans « Guzmán de Alfarache »*, Paris, Didier, 1967.
- CULLER, Jonathan, « L'Adresse Lyrique », *Poésie*, 2008/4 (n° 126), p. 130-143. DOI : 10.3917/poesi.126.0130. URL : <https://www.cairn.info/revue-poesie-2008-4-page-130.htm>, consulté le 03/01/2022.
- CULLIN, Olivier, « Motet », in Françoise Ferrand (dir.), *Guide de la musique du Moyen Âge*, Paris, Fayard, 1999, p. 216-224.
- DANTE, *Sur la langue italienne*, éd. Giangiorgio Trissino, Agnolo Firenzuola, Éditions Jérôme Million, 2008, Textes traduits et annotés par Claude Malherbe et Jacqueline Malherbe-Galy, et présentés par Jean-Luc Nardone.
- DELAY, Florence et ROUBAUD, Jacques, « La nuit des chants – Une cérémonie Navaho », *Poésie* n° 13, Paris, Belin, 1980, p. 91-120.
- DELAY, Florence et ROUBAUD, Jacques, « Poèmes des Indiens d'Amérique du Nord », *Action poétique* n° 70, Paris, Odéon Diffusion, 1977, p. 65-124.
- DELAY, Florence et ROUBAUD, Jacques, *Graal Théâtre*, Paris, Gallimard, 2005.
- DELAY, Florence et ROUBAUD, Jacques, *Partition rouge*, Paris, Seuil, 1988.
- DELIGIANNIS, Ioannis, « Production et diffusion des traductions latines de Lucien à la période de la fin du manuscrit et des débuts de l'imprimé (fin xv^e siècle-fin xvi^e siècle) » (traduit par Martine Furno), *Asterion*, n° 16, 2017, <https://doi.org/10.4000/asterion.2896>, consulté le 03/01/2022.
- DELITALA, José, *Cima del monte Parnaso Español*, Cáller, Onofrio Martín, 1672.
- DERRIDA, Jacques, *Khôra*, Paris, Galilée, 1993.
- DERRIDA, Jacques, *La dissémination*, Paris, Seuil, 1972, p. 35.
- DESCENDRE, Romain, « D'un bon usage des sources : Léonard de Vinci, la dérivation et le *De re militari* de Valturio », in Frédérique Dubard de Gaillarbois et Olivier Chiquet (dir.), *Nodi, vincoli e groppi leonardeschi. Études sur Léonard de Vinci*, Paris, Spartacus, 2018, p. 3-30.

- DESSEN, Cynthia S., *The satires of Persius*, Bristol Classical Press, 1996.
- DU FAIL, Noël, *Propos rustiques* [1547], éd. Gabriel-André Pérouse et Roger Dubuis, Genève, Librairie Droz, 1994, p. 155.
- DUBOIS, Jacques, *Le roman policier ou la modernité*, Paris, Armand Colin, 2005.
- DUCHAMP, Jean, *Motteti del fiore. Une étude des huit livres de motets édités à Lyon par Jacques Moderne (1532-1543) avec la transcription des pièces inédites*, Thèse de doctorat de l'université François Rabelais, Tours, 2000.
- DUCROT, Oswald, « Esquisse d'une théorie polyphonique de l'énonciation », in *Le Dire et le dit*, Paris, Éditions de Minuit, 1984, p. 171-233.
- DUNNING, Albert, *Die Staatsmotette (1480-1555)*, Oosthoek, Utrecht, 1970.
- ECO, Umberto, *Lector in fabula*, Milan, Bompiani, 1979, p. 62.
- ECO, Umberto, *Opera aperta*, Milan, Bompiani, 1962, p. 16.
- EGIDO, Aurora, « La silva andaluza del Barroco (con un excursus sobre Estacio y las Obrecillas de fray Luis) », *Criticón*, 46, 1986, p. 5-39.
- EICHEL-LOJKINE, Patricia, *Le siècle des grands hommes. Les recueils de vies d'hommes illustres avec portraits du XVI^e siècle*, Louvain, Peeters, 2001.
- ÉLUARD, Paul, « Défense de savoir », *La Révolution Surréaliste n° 9-10*, Paris, Gallimard, 1927, p. 18-20.
- ENGELMANN, Georg, *Quodlibetum novum latinum 5. voc. cum basso generali ex variis cantionum maximam partem sacrarum, clausulis (quarum indicem in fine videre licet) hilaritatis concitandae ergo contextum et omnibus Philomusis, non sinistre tamen haec et similia interpretantibus, imprimis vero viris honoratissimis ac integerrimis Dn. Henningo et Dn. Gotfrido Grossiis fratribus germanis, civibus ac bibliopolis Lipsiensibus, affinibus atque amicis suis charissimis dicatum a Georgio Engelmann, Mansfeldense, acad. Lips. Musico.*, Leipzig, Freidrich Lanckisch, 1620.
- ÉRASME, *Colloques*, 2 vol., Étienne Wolff (trad.), Paris, Imprimerie nationale, 1992.
- ÉRASME, *Concio in psalmum « Quum invocarem »*, Bâle, 1525.
- ÉRASME, *La Philosophie chrétienne. L'éloge de la folie, l'essai sur le libre arbitre, le Ciceronien, la réfutation de Clichtove*, éd. Pierre Mesnard, Paris, Vrin, 1970.
- ERNST, Gilles, « Introduction », in *Clytemnestre*, de Pierre Matthieu, Genève, Droz, 1984, p. 11-74.
- Essais sur la campagne à la Renaissance : mythes et réalités*, éd. Gabriel-André Pérouse et Hugues Neveux, Paris, France, 1992.
- EUSTACHE, M-L., « Le concept de rétention chez E. Husserl : une mémoire constitutive aux sources de la mémoire de travail », *Revue de neuropsychologie*, 2009/4 (Vol. 1), p. 321-331. DOI : 10.3917/rne.014.0321. URL : <https://www.cairn.info/revue-de-neuropsychologie-2009-4-page-321.htm>, consulté le 03/01/2022.

- EVERIST, Mark, *French motets in the thirteenth century : music, poetry and genre*, Cambridge, Cambridge University Press, 1994.
- FALLOWS, David, « Dufay », in F. Ferrand (dir.), *La musique du Moyen Âge*, Paris, Fayard, 1999, p. 648-649.
- FALLOWS, David, « The contenance angloise : English influence on continental composers of the fifteenth century », *Renaissance Studies*, vol. 1, n° 2, 1987.
- FASQUEL, Samuel, « La poesía burlesca de las ruinas », *Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Nuevos caminos del hispanismo*, coord. Pierre Civil, Françoise Crémoux, vol. 2, 2010.
- FERNÁNDEZ, Lucas, *Farsas y églogas*, María Josefa Canellada (ed.), Madrid, Castalia, 1976.
- FÉVIN, Antoine de, *Requiem d'Anne de Bretagne*, in Denis Raisin Dadre (dir.), CD Douce mémoire, Zig-Zag territoires, 2010.
- FLAJOLIET, Alain, « Esquisse d'une phénoménologie de l'œuvre littéraire », dans *Sens public*. <http://sens-public.org/articles/501/> (consulté le 03/01/2022), p. 5 (2008).
- FOX, Alistair, *The English Renaissance. Identity and representation in Elisabeth England*, Hartnolls Ltd, Bodmin, Cornwall, 1997.
- FROBENIUS, Wolf, « Polyphon », *Handwörterbuch der Musikalischen Terminologie*, éd. Hans Heinrich Eggebrecht, vol. 5, Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 1985-1986.
- FROSINI, Fabio, « Leonardo da Vinci e il "Nulla" : stratificazioni semantiche e complessità concettuale », *Il volgare come lingua di cultura dal Trecento al Cinquecento*, éd. A. Calzona, F. P. Fiore, A. Tenenti, C. Vasoli, Atti del Convegno Internazionale, Mantova, 18-20 ottobre 2001, Firenze, Olschki, 2003, p. 209-232, p. 216-218.
- FROSINI, Fabio, « Leonardo da Vinci e la "natura" », *Rinascimento, Seconda Serie*, vol. LX, 2020, p. 63-98, p. 68-75.
- FUX, Johann Joseph, *Gradus ad Parnassum, texte original intégral*, introduction, traduction et notes de Jean-Philippe Navarre, Mardaga, 2000.
- GAILLARDON, Paul, *Érasme posthume. La postérité de l'humaniste dans les éditions du seizième siècle*, mémoire de Master 2, Université Lyon 2 / ENSIBB, 2013, p. 51-54.
- GALILEI, Vincenzo, *Dialogo della musica antica e della moderna*, Florence, Marescotti, 1581.
- GALLET, Olivier, « Être le vers personnellement ? », *L'Anthologie d'écrivain comme histoire littéraire*, Berne, Peter Lang, 2001, p. 267-286.
- GALLUZZI, Paolo, « La natura di Leonardo : più tosto crudele matrigna che madre », *Natura*, XII Colloquio Internazionale del Lessico Intellettuale Europeo, Roma, 4-6 gennaio 2007, éd. Delfina Giovannozzi et Marco Veneziani, Firenze, Olschki, 2008, p. 215-242.

- GARIN, Eugenio, « *Universalità di Leonardo* », in *Id.*, *Scienza e Vita nel Rinascimento Italiano*, Bari, Laterza, 1965, p. 87-106.
- GAUNA, Felipe de, *Relación de las fiestas celebradas en Valencia con motivo del casamiento de Felipe III*, 1601.
- GENETTE, Gérard, *Métalepse*, Paris, Seuil, 2004.
- GENETTE, Gérard, *Nouveau discours du récit*, Paris, Seuil, 1983.
- GENETTE, Gérard, *Palimpsestes. La littérature au second degré*, Paris, Seuil, 1982.
- GEORG, Engelmann, *Quodlibetum novum latinum 5. voc. cum basso generali ex variis cantionum maximam partem sacrarum, clausulis (quarum indicem in fine videre licet) hilaritatis concitandae ergo contextum et omnibus Philomusis, non sinistre tamen haec et similia interpretantibus, imprimis vero viris honoratissimis ac integerrimis Dn. Henningo et Dn. Gotfrido Grossiis fratribus germanis, civibus ac bibliopolis Lipsiensibus, affnibus atque amicis suis charissimis dicatum a Georgio Engelmann, Mansfeldense, acad. Lips. Musico.*, Leipzig, Freidrich Lanckisch, 1620.
- GIBSON, Bruce, *Stace*, Silvae 5, éd. Estacio, Oxford, Oxford University Press, 2006.
- GILLET, J. E., (ed.), *Propalladia and other works of Bartolomé de Torres Naharro*, Bryn Mawr – Pennsylvania, 1943 (I).
- GILLET, J., *Propalladia and other works of Bartolomé de Torres Naharro*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 1961 (IV).
- GIRARD, Pierre, *Gianbattista Vico. Rationalité et politique. Une lecture de la Scienza nuova*, Paris, PUPS, 2018, p. 54-63.
- GOLDTHWAITE, Richard A., « Schools and Teachers of Commercial Arithmetic in Renaissance Florence », *Journal of European Economic History*, 1, 1972, p. 418-433.
- GOMBRICH, Ernst H., « *La forma del movimento nell'acqua e nell'aria* », *id. L'eredità di Apelle. Studi sull'arte del Rinascimento*, [première éd. 1976], trad. di Maria Luisa Bassi, Torino, Einaudi, 1986, p. 70-71.
- GRACIÁN, Baltasar, *Discurso LXII*, in *Obras completas*, éd. Emilio Blanco, Madrid, Turner-Biblioteca Castro, 1993, p. 757.
- GRACIÁN, Baltasar, *Obras completas*, éd. Emilio Blanco, Madrid, Turner-Biblioteca Castro, 1993.
- Grand Larousse universel du XIX^e siècle*, vol. 10, Paris, Administration du Grand dictionnaire universel, 1873, p. 1348.
- GRANDE QUEJIGO, Francisco Javier, « Tradición e innovación en el *Diálogo del Nacimiento* », *Revista de Estudios Extremeños*, 2018, t. LXXIV, n° Extraordinario, p. 117-144.
- GRANDE QUEJIGO, Francisco Javier, « Tradiciones parateatrales medievales en el primer teatro extremeño del XVI », in Jesús Cañas Murillo, Francisco Javier Grande Quejigo (dir.), *Medievalismo en Extremadura : estudios sobre*

- literatura y cultura hispánicas de la Edad Media*, Cáceres, Universidad de Extremadura, Servicio de Publicaciones, 2009, p. 1167-1180.
- GRENDLER, Paul F., *The Universities of the Italian Renaissance*, Baltimore John Hopkins University Press, 2002.
- GRÉSILLON, Almuth et Maingueneau, Dominique, « Polyphonie, proverbe et détournement, ou un proverbe peut en cacher un autre », *Langages*, vol. 19, n° 73, 1984, p. 112-125.
- GUILLÉN, Claudio, « Sobre los comienzos de un género : hacia la oda en España », in *La oda*, éd. López Bueno, Begoña, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1993, p. 149-174.
- GUTIÉRREZ, Juan, *Practicarum Quaestionum*, Madrid, 1593.
- HALKIN, Léon-E., « Le thème du pèlerinage dans les Colloques d'Érasme », in *Actes du Congrès Érasme*, Amsterdam-Londres, North Holland Publishing Company, 1971, p. 88-98.
- HAMBURGER, Käte, *Logique des genres littéraires*, Paris, Seuil, 1977, p. 69-72.
- HAMELINE, Jean-Yves, *Leçons de Ténèbres*, 2014, Ambronay Éditions, p. 92.
- Günther Massenkeil, « Lamentation », in *Grove Music Online*, éd. L. Macy : <https://doi-org.bibelec.univ-lyon2.fr/10.1093/gmo/9781561592630.article.15903>, consulté le 03/01/2022.
- Handbuch der Musik des Barock*, éd. Siegbert Rampe, Bernhard Jahn, Wolfgang Hochstein, Lilienthal, Laaber-Verlag, 2017-2019, 4 vol.
- HARNONCOURT, Nikolaus, texte d'accompagnement de l'enregistrement *Biber – Battalia – Pauern Kirchfabrt – Ballettae – Sonatae* par le Concentus Musicus de Vienne, Nikolaus Harnoncourt (dir.), Telefunken « Das alte Werk », SAWT 9579-B (enregistré en 1971).
- HERRERO GARCÍA, Miguel, *Ideas de los españoles del siglo xvii* [1^{re} éd. Madrid, Voluntad, 1928], Madrid, Gredos, 1966.
- HORACIO, *Odas y Epodos*, éd. bilingue de Manuel Fernandez G. et Vicente Cristóbal, Madrid, Cátedra, 2004.
- HORACIO, *Sátiras. Epístolas. Arte poética*, éd. bilingue de Horacio Silvestre, Madrid, Cátedra, 2000.
- HUIZINGA, Johan, *Men and Ideas. History, the Middle Ages, the Renaissance*, trad. J. Holmes et H. van Marle, Princeton Princeton University Press, 1984.
- HUSSERL, Edmund, *Idées directrices pour une phénoménologie*, Paris, Gallimard, 1985, § 100.
- HUSSERL, Edmund, *Phantasie, Bildewusstsein, Erinnerung, Husserliana VIII*, La Haye, M. Nojhoff, 1972, p. 117, pour la traduction de A. L. Kelkel, *Philosophie première*, t. 2, Paris, PUF, 1972, p. 164
- IMHOFF, Dirk, *Jan Moretus and the Continuation of Plantin Press*, Brill, Leiden, 2014.

- IZQUIERDO, Adrián, « La traducción del Anacreón castellano de Quevedo en su tiempo », *Pictavia auea*, actes du IX^e Congrès de l'Association internationale de l'âge d'or (Poitiers, 11-15 juillet 2011), coord. par Alain Bègue et Emma Herrán Alonso, Poitiers, Association internationale de l'âge d'or, 2013.
- IZQUIERDO, Adrián, *Pierre Matthieu en España. Biografía, política y traducción en el Siglo de Oro*, Madrid y Frankfurt-am-Main, Iberoamericana-Vervuert, 2019.
- JACOBSON, Roman, *NovejSaja russkaja poezija*, Prague, 1921.
- JACOBSON, Roman, *Questions de Poétique*, Paris, Seuil, 1973.
- JAS, Eric, « Appenzeller Benedictus », *Grove Music Online*, éd. L. Macy, 2001. <https://doi-org.bibelec.univ-lyon2.fr/10.1093/gmo/9781561592630.article.01109>, consulté le 03/01/2022.
- JEAY, Madeleine (éd.), *Les Évangiles des Quenouilles* [1480], Paris, J. Vrin, 1985.
- JEAY, Madeleine, « La popularité des “Évangiles des quenouilles” : un paradoxe révélateur », *Renaissance and Reformation / Renaissance et Réforme*, vol. 6, n° 3, 1982, p. 166-182.
- JEAY, Madeleine, « Les Évangiles des Quenouilles. De la croyance populaire à la locution », *Le Moyen Français*, vol. 14-15, Brepols Publishers, 1984, p. 282-301.
- JEAY, Madeleine, « Représentation de la parole ou mise en scène de l'écriture ? L'exemple des Évangiles des quenouilles », in *Études littéraires sur le xv^e siècle*, Milan, 1986, vol. 3, p. 125-140.
- JOLY, Monique, *La bourle et son interprétation. Recherches sur le passage de la facétie au roman (Espagne xvi^e-xvii^e siècles)*, Lille-Toulouse, Atelier national de reproduction des thèses-Diffusion France-Ibérie recherche, 1982.
- JUVÉNAL, *Satires*, texte établi et traduit par Pierre de Labriolle et François Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres, 2002 (1921).
- KALLENDORE, H. et C., « Conversations with the Dead : Quevedo and Statius, Annotation and Imitation », *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, vol. 63, 2000.
- KAYE, Françoise, *Charron et Montaigne. Du plagiat à l'originalité*, Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1982.
- KIÈS, Nicolas, « Conjurer la “rencontre manquée” ? Métamorphoses de la facétie dans la littérature française du xvi^e siècle », in *Paroles dégelées. Propos de l'Atelier xvi^e siècle*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Études et essais sur la Renaissance », 2016, 109 vol., p. 265-291.
- KIRKBRIDE, Robert, « Rhetoric and Architecture », *The Oxford handbook of Rhetorical Studies*, éd. Michael J. MacDonald, 2017, p. 505-522.
- KIRKBRIDE, Robert, *Architect and Memory. The Renaissance Studioli of Federico Montefeltro*, New York, Columbia University Press, 2008.

- KNIGHTON, Tess, « Peñalosa [Penyalosa], Francisco de », *Grove Music Online*. 2001, www-oxfordmusiconline-com, consulté le 03/01/2022.
- KRISTELLER, Paul Oscar, *Il pensiero e le arti nel Rinascimento*, [première éd. 1990], trad. di Maria Baiocchi, Roma, Donzelli, 2005, p. 166-171.
- KUNDERA MILAN, « Entretien sur la composition », in *L'Art du roman : essai*, Paris, Gallimard, 1995.
- LABOURDIQUE, Bernadette et Cavillac, Michel, « Quelques sources du *Guzmán* apocryphe de Mateo Luján », *Bulletin Hispanique*, lxxi, 1969, p. 191-217.
- LAFOND, Jean, « Des formes brèves aux XVI^e et XVII^e siècles », *Les formes brèves de la prose, études réunies et présentées par Jean Lafond*, Paris, Vrin, 1984.
- LAFOND, Jean, « Le centon et son usage dans la littérature morale et politique », in J. Lafond et A. Stegmann (dir.), *L'Automne de la Renaissance (1580-1630)*, Paris, Vrin, 1981.
- LAGUNA, Juan Ignacio, *La Philosophia Moral en el Guzmán apócrifo : la autoría de Juan Felipe Mey a la luz de las nuevas fuentes*, Ciudad Real, Al mud, 2012.
- LAJARTE, Philippe de, « Le Prologue de l'*Heptaméron* et le processus de production de l'œuvre », in Lionello Sozzi (dir.), *La Nouvelle française à la Renaissance*, Genève Paris, Slatkine, coll. « Bibliothèque Franco Simone », n° 2, 1981, p. 397-423.
- LAMY, Bernard, *La rhétorique ou l'art de parler*, [première éd. 1679], Paris, PUF, 1998, p. 200.
- LANDTSHEER, Jeanine de, « Juste Lipse et son *De bibliothecis syntagma* », *Littératures classiques*, 2008, 2, n° 66, p. 81-91.
- LAURENZA, Domenico, *La ricerca dell'armonia. Rappresentazioni anatomiche nel Rinascimento*, Firenze, Olschki, « Biblioteca di Nuncius », 2003, p. 22.
- LERDAHL, Fred et JACKENDOFF, Ray, *A Generative Theory of Tonal Music*, Cambridge Mass., MIT Press, 1983.
- LESZL, Walter, *I primi atomisti. Raccolta dei testi che riguardano Leucippo e Democrito*, Accademia Toscana di Scienze e Lettere "La Colombaria", vol. 246, Firenze, Olschki, 2009.
- LIPSE, Juste, *Les conseils et les exemples politiques touchant les vertus & les vices des princes*, Paris, Jean Richer, 1606.
- LIPSE, Juste, *Les Politiques de Iuste Lipsius comprenans en six livres la doctrine. Nouvellement mis de latin en françois par Iehan Le Preux*, traduction de Simon Goulart, Genève, Jehan Le Preux, 1594.
- LIPSE, Juste, *Traité de la Constance*, Tours, Claude de Montr'œil et Jean Richer, 1594.
- LIPSE, Juste, *Politicorum ou Politiques*, éd. latin/anglais de J. Waszink, Assen, Royal Van Gorcum BV, 2004.
- LIPSIUS, Justus, *Monita et exempla politica, libri dvo, qui virtutes et vitia principum spectant*, Parisiis, Petrus Chevalier, 1605.

- LIPSIUS, Justus, *Politica : Six Books of Politics or Political Instruction*, éd. Jan Waszink, Assen, Royal Van Gorcum BV, 2004.
- LIPSIUS, Justus, *Políticas*, trad. Bernardino de Mendoza, éd. Javier Peña y Modesto Santos, Madrid, Technos, 1997.
- LIPSIUS, Justus, *Politiorum sive Civilis Doctrinae*, Rupellae, Officina Hieronymi Haultini, 1590.
- LITZ, Marc, *Le roman policier : introduction à la théorie et à l'histoire d'un genre littéraire*, Éditions du Céfal, Liège, 1999.
- LOBBES, Louis, « Les sentences chez Pierre Matthieu, un anti-Machiavel méconnu », *Travaux de Littérature*, IV (1991), p. 91-99.
- LÓPEZ GRIGERA, Luisa, « La silva "El pincel" de Quevedo », in *Homenaje al Instituto de Filología y Literatura Hispánicas Doctor Amado Alonso en su cincuentenario 1923-1973*, Losada, Buenos Aires, 1975, p. 221-242.
- LÓPEZ GRIGERA, Luisa, *Anotaciones de Quevedo a la Retórica de Aristóteles*, Salamanca, Universidad, 1998.
- LÓPEZ PINCIANO, Alonso, *Philosophía antigua poética*, Madrid, 1596.
- LÓPEZ POZA, Sagrario, « Polianteas y otros repertorios de utilidad para la edición de textos del Siglo de Oro », *La Perinola*, 4, 2000.
- Lustige neue deutsche weltliche Lieder and Quodlibeten*, Berlin, Johann Kallen, 1620.
- LUTHER, Martin, *Les propos de table*, traduction et édition Gustave Brunet, Paris, Garnier, 1844, p. 39, 212, 367.
- LY, Nadine, « Don Quichotte : livre d'aventures et aventures de l'écriture », *Les langues néo-latines*, n° 267, 1988, p. 5-92.
- MACCAGNI, Carlo, « Considerazioni preliminari alla lettura di Leonardo », *Leonardo e l'età della ragione*, éd. Enrico Bellone, Paolo Rossi, Milan, Scientia, 1982, p. 53-64.
- MAÑERO LOZANO, David, « Pedro Patricio Mey y Mateo Alemán. Nuevos enigmas del *Guzmán apócrifo* », *NRFH*, lix, 2011, n. 1.
- MANIATES, Maria Rika et BRANSCOMBE, Peter, « Quodlibet », in *New Grove dictionary of music and musicians*, éd. Stanley Sadie, Londres, Macmillan, 1980, vol. 15, p. 515-518.
- Manifesto de le cose occorse tra il Signor Fra Don Fabritio Pignatelli [...] e'l Signor Cesare Pignatelli*, Naples, 1550.
- MARGOLIN, Jean-Claude, *Érasme et la musique*, Paris, Vrin, 1965, p. 61.
- MARINONI, Augusto, « Leonardo : "Libro di mia vocaboli" », *Studi in onore di Alberto Chiari*, Brescia, Paideia, 1973, vol. II, p. 751-766.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco, *Fuentes literarias cervantinas*, Madrid, Gredos, 1973.
- MARTÍN ESPERANZA, Paloma, « Política y mecenazgo anticuario en la Roma del Renacimiento : el caso de Bernardino López de Carvajal », *Anuario de Historia de la Iglesia*, vol. 29, 2020, p. 347-373.

- MARTINEZ, Marc, « Shakespeare, le texte et le comédien : jeu tragique et jeu comique sur la scène anglaise du milieu du XVIII^e siècle » in Milagros Torres et Ariane Ferry (dir.), avec la collaboration de Sofia Moncó Taracena et Daniel Lecler, *Tragique et comique liés, dans le théâtre, de l'Antiquité à nos jours (du texte à la mise en scène)*, Actes du colloque organisé à l'Université de Rouen en avril 2012 : (c) Publications numériques du CÉRÉdI, « Actes de colloques et journées d'étude (ISSN 1775-4054) », n° 7, 2012.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, *La Conversation conteuse : les Nouvelles de Marguerite de Navarre*, Paris, PUF, coll. « Écrivains », 1992.
- MATTHIEU, Pierre, *Aelius Sejanus, Histoire romaine recueillie de divers auteurs*, Paris, Robert Estienne, 1617.
- MATTHIEU, Pierre, *Aelius Sejanus, Histoire romaine recueillie de divers auteurs*, seconde édition, Rouen, Jacques Besongne, 1618.
- MATTHIEU, Pierre, *El dichoso desdichado*, trad. de J. P. Mártir Rizo, Madrid, Pedro Tazo, 1625.
- MATTHIEU, Pierre, *Histoire de France & des choses mémorables advenues aux provinces étrangères durant sept années de paix du règne de Henry IV, roy de France & de Navarre; divisée en sept livres*, Paris, Jamet Mettayer & Mathieu Guillemot, 1605.
- MATTHIEU, Pierre, *Histoire de Louys XI, roy de France et des choses mémorables advenues en l'Europe durant vingt & deux années de son règne, enrichie de plusieurs observations qui tiennent lieu de commentaires; divisée en XI Livres*, Paris, Mettayer et Guillemot, 1610.
- MATTHIEU, Pierre, *Histoire des prosperitez malheureuses d'une femme cathenoise, grande seneschalle de Naples*, Paris, Veuve Jean Regnoul, 1617.
- MATTHIEU, Pierre, *Historia de la prosperidad infeliz de Felipa de Catanea*, trad. de J. P. Mártir Rizo, Madrid, Diego Flamenco, 1625.
- MATTHIEU, Pierre, *Pedazos de historia y de razón de Estado : Sobre la vida y servicios del ilustrísimo señor Nicolás de Nueva Villa, marqués de Villarreal*, trad. Pedro van der Hammen, Madrid, Viuda de Alonso Martín, 1624.
- MATTHIEU, Pierre, *Remarques d'Estat et d'histoire sur la vie et les services de Monsieur de Villeroi*, Rouen, Thomas Mallard, 1618.
- MATTHIEU, Pierre, *Vida de Elio Seyano*, trad. de Vicencio Squarzafigo, Barcelona, Sebastián Cormellas, 1621.
- MAULPOIX, Jean-Michel, « La quatrième personne du singulier », *Figures du sujet lyrique*, Paris, PUF, 1996, p. 147-159.
- MAYER, Thomas F. et Woolf, Daniel (dir.), *The Rhetorics of Life-Writing in Early Modern Europe : Forms of Biography from Cassandra Fedele to Louis XIV*, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1995.
- MCGRADY, Donald, « Mateo Luján de Sayavedra y López Pinciano », *Boletín del Instituto Caro y Cuervo (BICC)*, Thesaurus, xxi, mayo-agosto 1966, n°2, p. 331-340.

- MCLUHAN, Marshall, *La galaxie Gutenberg : la genèse de l'homme typographique*, trad. J. Paré, Paris, Gallimard, 1977.
- MEXÍA, Pedro, *Silva de varia lección*, in Labourdique, Bernadette et Cavillac, Michel, « Quelques sources du *Guzmán* apocryphe de Mateo Luján », *Bulletin Hispanique*, lxxi, 1969, p. 217).
- MICHAUX, Christine, « Le proverbe français dans la théorie de la polyphonie », Madrid, 1997 (en ligne : <http://di.umons.ac.be/details.aspx?pub=a2b6b1e4-8d4a-45df-87b8-db4950ed72a>, consulté le 03/01/2022).
- MICHEL, Pierre, *György Ligeti : compositeur d'aujourd'hui*, Paris, Minerve, 1995, p. 171.
- MICHELET, Jules, *Cours au Collège de France*, t. I., 1838-1844, publiés par Paul Viallaneix avec la collaboration d'Oscar A. Haac et d'Irène Tidier, Paris, Gallimard, 1995, p. 519-520.
- MIROLLO, James, *La fortuna del Boiardo in Inghilterra (e in America), Boiardo e la critica contemporanea*, Atti del convegno di studi su Matteo Maria Boiardo (Scandiano-Reggio Emilia, 25-27 aprile 1969), éd. G. Anceschi, Florence, Olschki, 1970, p. 319-327.
- MOLINO, Jean, *Le singe musicien : Essais de sémiologie et d'anthropologie de la musique*, Paris, Actes Sud / INA, 2009.
- MONTAIGNE, Michel de, *Essais*, éd. A. Thibaudet, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1950.
- MONTE, Alberto del, *Itinerario del romanzo picaresco spagnolo*, Florence, Sansoni, 1957.
- MORFORD, Mark, *Stoics and Neostoics. Rubens and the Circle of Lipsius*, Princeton Princeton University Press, 1991.
- MOSS, Anne, « The Politics of Justus Lipsius and the Commonplace-Book », *Journal of the History of Ideas*, vol. 59, 3, 1998.
- MOSS, Anne, *Les Recueils de lieux communs. Méthode pour apprendre à penser à la Renaissance*, démontrant que ces pratiques de collection du savoir ne concernaient pas seulement les érudits humanistes mais aussi les gens éduqués en général (traduction de P. Eichel-Lojkine, et M. Lojkine-Morelec, G.-L. Tin, Genève, Librairie Droz, 2002).
- MOTNIK, Marko, *Jacob Handl-Gallus, Werke-Überlieferung-Rezeption, mit thematischem Katalog*, Tutzing, Hans Schneider, 2012.
- MUCHEMBLED, Robert, *L'Invention de l'homme moderne : sensibilités, mœurs et comportements collectifs sous l'Ancien Régime*, Paris, France, Fayard, 1988.
- MUCHEMBLED, Robert, *Insoumises : une autre histoire des Françaises, XVI^e-XXI^e siècle*, Paris, France, Autrement, 2013.
- NARBONA, Eugenio, *Doctrina política civil escrita por aforismos y reglas sacadas de las doctrinas de los sabios exemplos de la experiencia...*, Madrid, viuda de Cosme Delgado, 1621.

- NATTIEZ, Jean-Jacques, *Musicologie générale et sémiologie*, Paris, Christian Bourgeois, 1987.
- NELSON, Jeffrey N., *The poetry of Robert Tofte, 1587-1620. A critical Old-Spelling Edition*, New York and London, Garland Publishing, Inc., 1994, chap. xxiv.
- NICOU, Pascaline, « La traduction du plurilinguisme de Boiardo : comparatif des traductions de Vincent (1549), Rosset (1619) et Rochon (1994) », journée d'études CIRCE, Paris III, in Lucrezia Chinellato, E. Sciarrino et Jean-Charles Vegliante (dir.), *Traduire le plurilinguisme*, Paris, Éditions Archives contemporaines, 2015, p. 27-37.
- NICOU, Pascaline, « Les traductions espagnoles de Boiardo, entre traduction et adaptation », en collaboration avec Rafaële Audoubert, in Nathalie Dartai et Jean François Lattarico (dir.), *Rivalités de plume entre Espagne et Italie*, Paris, Garnier Flammarion, 2018.
- Observaciones de Estado y de Historia sobre la vida y servicios del Señor de Villeroy* par Fernando Alvia de Castro, Lisbonne, Pedro Crasbeeck, 1621.
- Observaciones de Estado y de Historia sobre la vida y servicios del Señor de Villarroel* par don Fabricio Pons de Castellví, Martí Gelabert, Barcelona, 1664.
- OESTREICH, Gerhard, *Neostoicism and the Early Modern State*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.
- Oraison funèbre d'Henri IV par Messire Cospeaux, évêque d'Aires « Princes très illustres », in Denis Raisin-Dadre (dir.), livret du CD *Du Caurroy, Requiem des rois de France*, Naïve, 1999, p. 21.
- PASTOR, Ludwig Von, *Histoire des papes depuis la fin du Moyen Âge*, Furcy Raynaud (trad.), Paris, Plon, 1898, p. 340.
- PAUWELS, Yves, « Architecture, rhétorique et création littéraire au XVI^e siècle », *Repenser les limites : l'architecture à travers l'espace, le temps et les disciplines*, Paris, Publications de l'Institut national d'histoire de l'art, 2005. Disponible sur Internet : <https://books.openedition.org/inha/1851?lang=fr>, consulté le 03/01/2022.
- PAUWELS, Yves, « Francine, Collot, Barbet : recueils de modèles ou exercices de style ?... », *Le livre et l'architecte*, Actes du colloque organisé par l'Institut national d'histoire de l'art et l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville, éd. Jean-Philippz Garric, Émilie d'Orgeix et Esthelle Thibault, Wavre, Mardaga, 2011, p. 167-171.
- PAUWELS, Yves, « L'architecture de la renaissance entre ratio mathématique et ars rhétorique », *Seizième Siècle*, 2012, n°8, 2012, p. 19-27.
- PAUWELS, Yves, « The Rhetorical Model in the Formation of French Architectural Language in the Sixteenth Century : the Triumphal Arch as Commonplace », in *Architecture and Language : Constructing Identity in European architecture. C. 1000-c. 1650*, Cambridge, Cambridge University Press, 2000.

- PAUWELS, Yves, *Aux marges de la règle : Essai sur les ordres d'architecture à la Renaissance*, Mardaga, 2008.
- PAYNE, Alina, « Architects and Academies : Architectural Theories of *imitatio* and the Debates on Language and Style », in *Architecture and Language*, éd. Georgia Clarke & Paul Crossley, Cambridge University Press, 2000a, p. 118-133.
- PAYNE, Alina, « Architectural Creativity and bricolage in Renaissance Architectural Literature », *Journal of Aesthetics and Anthropology*, 1998.
- PAYNE, Alina, *The Architectural Treatise in the Age of the Renaissance*, Cambridge, Cambridge University Press, 1999.
- PAYNE, Alina, « L'ornement architectural : du langage classique des temps modernes à l'aube du xx^e siècle », *Travaux, Perspective* 2010/2011, p. 77-96.
- PAYNE, Alina, « *Ut poesis architectura* : Tectonics and Poetics in Architectural Criticism c.1570 », in *Antiquity and Its Interpreters*, éd. Alina Payne, Ann Kuttner & Rebekah Smick, Cambridge University Press, 2000b, p. 143-156.
- PEDRETTI, Carlo, *Introduzione*, in Leonardo da Vinci, *Libro di pittura*, Codice Urbinate lat. 1270 nella Biblioteca Apostolica Vaticana, éd. Carlo Pedretti et Carlo Vecce, Firenze, Giunti, 1995, p. 44.
- PERAITA, Carmen, « Typographical Translations : Spanish Refashioning of Lipsius's *Politicorum libri sex* », *Renaissance Quarterly*, vol. 64, 4, 2011.
- Peregrinatio religionis ergo*, Érasme, *Colloques*, 2 vol., Étienne Wolff (trad.), Paris, Imprimerie nationale, 1992, t. 2, p. 54-55 et 62, notamment.
- PÉREZ DE HERRERA, *Discurso del amparo de los legítimos pobres y reducción de los fingidos*, Madrid, Luis Sánchez, 1598.
- PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, « Esquemas representacionales en el teatro de Navidad castellano », in Josep Lluís Sirera Turó (coord.), *Estudios sobre teatro medieval*, Valencia, Universitat de València, 2008.
- PERNOT, Laurent, *L'Art du sous-entendu*, Paris, Fayard, 2018.
- PÉROUSE, Gabriel-André, *Nouvelles françaises du xvi^e siècle : images de la vie du temps*, Genève, Librairie Droz, 1977.
- PÉROUSE, Gabriel-André, « Avant-propos », *Essais sur la campagne à la Renaissance : mythes et réalités*, éd. G.-A. Pérouse et Hugues Neveux, Paris, Société française des seiziémistes, 1992, p. 7-8.
- PERRIN, Laurent, « L'énonciation des proverbes », sur *Laurent Perrin*, rubrique « Dialogisme et polyphonie – Voix et points de vue », 17 septembre 2012 (en ligne : <https://laurentperrin.com/lenonciation-des-proverbes/>, consulté le 03/01/2022).
- PERRIN, Laurent, « Idiotismes, proverbes et stéréotypes », in Jean-Claude Anscombre, Amalia Rodríguez Somolinos et Sonia Gómez-Jordana Ferary (dir.), *Voix et marqueurs du discours : des connecteurs à l'argument d'autorité*, Lyon, ENS Éditions, coll. « Langages », 2017, p. 165-183.

- PERSE, *Satires*, texte établi et traduit par A. Cartault, Paris, Les Belles Lettres, 2002 (1921).
- PODOGORA, Valeri A., « La poétique de Dostoïevski, de la voix à l'ouïe », *Revue philosophique de la France et de l'étranger*, 138, 2013-2, p. 2027.
- POGUE, Samuel, *Jacques Moderne, Lyons Music Printer of the Sixteenth Century*, Genève, Droz, 1969, n° 15, RISM 1538².
- PRAETORIUS, Michael, *Syntagmatis Musici... tomus tertius*, Wolfenbüttel, Elias Holwein, 1619.
- PRAZ, Mario, *The flaming heart, Essays on Crashaw, Machiavelli and other studies of the relations between Italian and English Literature from Chaucer to T. S. Eliot*, a doubleday anchor original, New York, 1958.
- PRECIADO, Dionisio, « Pervivencia de una melodía de las cantigas en el "Cancionero Musical de Palacio" », in *España en la música de occidente : actas del congreso internacional*, Salamanque, 29 octobre-5 novembre 1985, éd. José López-Calo, Ismael Fernández de la Cuesta et Emilio Francisco Casares Rodicio, Madrid, Ministerio de Cultura, 1987, p. 95-99.
- QUEVEDO Y VILLEGAS, Francisco de, *Œuvres*, éd. Jorge Luis Borges et Adolfo Bioy Casares, Buenos Aires, Emecé, 1948.
- QUEVEDO Y VILLEGAS, Francisco de, *Poesía original completa*, éd. José Manuel Blecuá, Barcelona, Planeta, 2004.
- QUEVEDO Y VILLEGAS, Francisco de, *Epistolario completo*, éd. L. Astrana Marín, Madrid, Editorial Reus, 1946.
- QUEVEDO Y VILLEGAS, Francisco de, *Obra Poética*, éd. José Manuel Blecuá, IV vols., Castalia, Madrid, 1969-1981.
- QUINTILIEN, *Institutio oratorie*, Tome V, Livre VIII, texte traduit et établi par Jean Cousin, Paris, Les Belles Lettres, 1978, p. 77-78.
- RABATÉ, Dominique, « Énonciation poétique, énonciation lyrique », in *Figures du sujet lyrique*, Paris, PUF, 1996, p. 65-80.
- RABATEL, Alain, « L'énonciation problématisante : en dialogue avec Le Royaume d'Emmanuel Carrère », *Arborescences*, 6, 2016, p. 13-38.
- RAMÍREZ SANTACRUZ, Francisco, *El diagnóstico de la humanidad por Mateo Alemán : el discurso médico del « Guzmán de Alfarache »*, con un prólogo de Francisco Márquez Villanueva, Potomac, Scripta Humanistica, 2005.
- RAVISIO TEXTOR, Juan, *Officina*, Basilea, 1503.
- REDONDO, Augustín, « Le sac de Rome et sa mise en scène : le romance "Triste estaba el Padre Santo" », in Jean-Pierre Étienvre (dir.), *Littérature et politique en Espagne aux Siècles d'or*, Paris, Klincksieck, 1998, p. 31-51.
- REESE, Gustave, *Music in the Renaissance*, New York, Londres, Morton, 1959 (éd. orig. 1954).
- REID, Joshua, « Englishing the Italian Romance Epic in the Elizabethan Fin-de-Siècle », *Dissertation Abstracts International* 75.6, 2014.

- RENAUDET, Augustin, *Erasme et l'Italie*, Droz, "Titre courant", 1998.
- REY, Alfonso, « La construcción crítica de un Quevedo reaccionario », *Bulletin hispanique*, vol. 112, n° 2, 2010.
- REY, Alfonso, « La sátira segunda de Persio en la poesía moral de Quevedo », *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, 55, 1979.
- RICŒUR, Paul, *La métaphore vive*, Paris, Seuil, 1975.
- RICŒUR, Paul, *Temps et récit. I. L'intrigue et le récit historique*, Paris, Seuil, (1983) 1991, p. 93.
- RIVERS, Elías, « La oda clásica en lenguas vulgares », in *La oda*, éd. López Bueno, Begoña, Seville, Universidad de Sevilla, 1993, p. 201.
- ROLAND-MANUEL (dir.), *Encyclopédie de la Pléiade Histoire de la musique I : des origines à Jean-Sébastien Bach*, Paris, Gallimard, 1960, vol. 1, p. 1387.
- ROS-FÁBREGAS, Emilio, « Canciones sin música en la corte de Isabel la Católica : se canta al tono de... », *Revista de musicología*, vol. 16, n° 3, 1993, p. 1505-1514.
- ROUBAUD, Jacques, « Poèmes des Indiens d'Amérique du Nord », *Action poétique* n° 70, 1977, p. 65-124.
- ROUBAUD, Jacques, *Autobiographie, chapitre dix*, Paris, Gallimard, 1977.
- ROUBAUD, Jacques, *Dors*, Paris, Gallimard, 1981.
- ROUBAUD, Jacques, *Graal Théâtre*, Paris, Gallimard, 2005.
- ROUBAUD, Jacques, *Je suis un crabe ponctuel*, Paris, Gallimard, 2016.
- ROUBAUD, Jacques, *L'enlèvement d'Hortense*, Paris, Ramsay, 1987.
- ROUBAUD, Jacques, *L'Exil d'Hortense*, Paris, Seghers, 1990.
- ROUBAUD, Jacques, *La belle Hortense*, Paris, Ramsay, 1985.
- ROUBAUD, Jacques, *La fleur inverse*, Paris, Les Belles Lettres, 1986.
- ROUBAUD, Jacques, *Le Grand incendie de Londres*, Paris, Seuil, 1982.
- ROUBAUD, Jacques, *Les Troubadours*, Paris, Seghers, 1980.
- ROUBAUD, Jacques, *Mono no aware*, Paris, Gallimard, 1970.
- ROUBAUD, Jacques, *Petit traité invitant à la découverte de l'art subtil du go*, Paris, Christian Bourgois, 1969.
- ROUBAUD, Jacques, *Soleil du soleil*, Paris, P.O.L., 1990.
- ROUBAUD, Jacques, *Traduire, journal*, Caen, Nous, 2000.
- ROUBAUD, Jacques, *ε*, Paris, Gallimard, 1967.
- ROUBAUD, Jacques, *ε*, Paris, Gallimard, 2006 [1967].
- RUBIO ÁRQUEZ, Marcial, « Las narraciones insertas en la *Segunda parte de la vida de Guzmán de Alfarache* de Juan Martí », *Actas del IV Congreso Internacional de la Asociación Internacional Siglo de Oro (Alcalá de Henares, 22-27 de julio de 1996)*, éd. María Cruz García de Enterría y Alicia Córdón Mesa, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 1998, vol. II, p. 1435-1442).

- RUBIO, Samuel, *Historia de la música española, 2. Desde el « ars nova » hasta 1600*, éd. Pablo López de Osaba, Madrid, Alianza Editorial, 1983.
- RUIZ PÉREZ, Pedro, « Sátira menipea y linaje narravito : una lectura actualizada », in Pierre Darnis, Elvezio Canonica, Pedro Ruiz Pérez et Ana Vian Herrero (dir.), *Sátira menipea y renovación narrativa en España : del lucianismo a don Quijote*, Bordeaux-Cordoue, Presses universitaires de Bordeaux-UCOPress / Editorial Universidad de Córdoba, 2017, p. 13-25.
- RUPPRICH, Hans, *Dürers schriftlicher Nachlaß*, tome 1, Berlin, 1956, p. 59.
- SAAVEDRA FAJARDO, Diego de, *Empresas políticas*, éd. Sagrario López, Madrid, Cátedra, 1999.
- SAINTE-BEUVE, Charles Auguste, *Port-Royal*, 6^e éd., t. I, Paris, Imprimerie Lahure, 1901.
- SCARPATI, Claudio, *Leonardo scrittore*, Milano, Vita e Pensiero, 2001, p. 204.
- SCARSI, Selene, *Translating Women in early Modern England, Gender in the Elizabethan versions of Boiardo, Ariosto and Tasso*, TJ International Ltd, Padstow, Cornwall, 2010.
- SCATIZZI, Simona, « Ut pictura poesis : la descrizione di opere d'arte fra rinascimento e neoclassicismo : il problema della resa del tempo e del moto », *Camenae*, n. 10, 2/2012.
- SCHLÆZER, Boris De, *Introduction à J.-S. Bach : essai d'esthétique musicale*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009 (1947), p. 273.
- SCHWARTZ, Lía, « Entre Propertius y Persius, Quevedo poeta erudito », *La Perinola*, 7, 2013, p. 367-395.
- SCOTT, Mary Augusta, *Elizabethan translations from the Italian*, Boston, 1916, p. 152-153.
- SÉBILLOT, Paul, *Le Folk-lore de France*, 4 vol., Paris, Librairie orientale & américaine E. Guilmoto, 1904-1907.
- Segunda parte de la vida de Guzmán de Alfarache*, éd. David Mañero Lozano, Madrid, Cátedra, coll. Letras Hispánicas [609], 2007.
- SEHNAL, Jiří, « Die Kompositionen Heinrich Bibers in Kremsier (Kroměříž) », *Sborník prací filosofické fakulty Brněnské university* 5 (1970), p. 21-39.
- SELLS, Arthur Lytton, *Italian influence in English Poetry*, Londres, 1955, p. 242-243.
- SERMET, Joëlle de, « L'adresse lyrique », in *Figures du sujet lyrique*, Paris, PUF, 1996.
- SHAKESPEARE, William, *La mégère apprivoisée*, traduction de Maurice Castelain, Paris, société d'édition « Les Belles lettres », 1969.
- SOPHOCLE, *Trachiniennes*, OVIDE, *Métamorphoses*, IX, 160-229.
- SOREL, Charles, *La bibliothèque française*, Paris, Compagnie des libraires du Palais, 1664.

- STEINER, George et MARCIAC, Dorothée, « La Haine Du Livre », *Esprit*, n° 311 (1), 2005, p. 6. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/24250950, consulté le 03/01/2022.
- STEINER, George, *Les silence des livres*, Paris, Aléa, 2006.
- STIERLE, Karlheinz, « *Translatio Studii* and Renaissance : From Vertical to Horizontal Translation », in *The Translatability of Cultures : Figures of the Space Between*, éd. Sanford Budick et Wolfgang Iser, Stanford, Stanford University Press, 1996.
- STROZZI, Giulio, *Opere del Signor Pietro Mattei, Historiografo de' Rè di Francia*, Giunti, Venetia, 1638.
- TERZANO, Enriqueta et Gatti, José Francisco, « Mateo Luján de Sayavedra y Alejo Vanegas », *Revista de Filología Hispánica*, v, 1943, p. 251-263.
- TODOROV, Tsvétan, BAKHTINE, Mikhail, *Le principe dialogique, suivi des écrits du cercle de Bakhtine*, Seuil, Paris, 1981.
- TODOROV, Tzvetan, *Mikhail Bakhtine. Le principe dialogique*, Paris, Seuil, 1981.
- TODOROV, Tzvetan, *Poétique de la prose (choix), suivi de Nouvelles Recherches sur le récit*, Paris, Seuil, 1978.
- TODOROV, Tzvetan, *Théorie de la littérature*, Paris, Seuil, 1965, p. 76-97.
- TORRES NAHARRO, Bartolomé de, *Teatro completo*, éd. critique par Julio Vélez Sainz, Madrid, Cátedra, 2013.
- TRABACCI, Giovanni Maria, *Ricercate, Canzone Franzese, Capricci, Canti Fermi, Gagliarde, Partite diverse, Toccate, Durezze, Ligature, Consonanze stravaganti, et un Madrigale passeggiato nel fine. Opere tutte da sonare, à quattro voci, Libro primo*, Naples, Costantino Vitale, 1603.
- TRACHIER, Olivier, *Aide-mémoire du contrepoint du XVI^e siècle*, Durand, 1995, p. 19.
- TUCKER, George H., « From Rags to Riches : the Early Modern “cento” Form », *Humanistica Lovaniensia*, 2013, Vol. 62, 2013.
- TUCKER, George H., « Justus Lipsius and the Cento Form' », in *(Un)masking the Realities of Power. Justus Lipsius and the Dynamics of Political Writing in Early Modern Europe*, éd. Erik de Bom, Marijke Janssens, Toon Van Houdt et Jan Papy, Leyde, Brill, 2011.
- TUCKER, George H., « Montaigne et les Néo-Latins : “Capilupus” et l’art du centon dans les Essais », *Montaigne Studies*, vol. XVII, 2005, p. 163-174.
- TZARA, Tristan, *L'Homme approximatif*, Paris, Gallimard, 1968 [1931].
- VALDÉS, Alfonso de, *Diálogo de las cosas acaecidas en Roma*, éd. critique par Rosa Navarro Durán, Madrid, Cátedra, 1993.
- VALDÉS, Alfonso de, *Diálogo de Mercurio y Carón*, éd. critique par Rosa Navarro Durán (1999), Madrid, Cátedra, 2013.
- VALDÉS, Juan de, *Diálogo de la lengua*, in *Obras completas 1, Diálogos, escritos espirituales, cartas*, Madrid, Biblioteca Castro, 1997.

- VAN DER HEIJDEN, *Leo Belgicus : An Illustrated and Annotated Carto-bibliography*, Alphen aan den Rijn : Canaletto, Groningue, 2^e ed. (1^{re} éd. 1998) 2006.
- VANEGAS (ou VENEGAS) DEL BUSTO, Alejo, *Agonía del tránsito de la muerte*, 1537 (Miguel Herrero García, *Ideas de los españoles del siglo XVII* [1^{re} éd. Madrid, Voluntad, 1928], Madrid, Gredos, 1966, p. 56-57.
- VECCE, Carlo, *Léonard de Vinci*, Paris, Flammarion, 2001, p. 71.
- VÉLEZ SAINZ, Julio, Bartolomé Torres Naharro, *Teatro completo*, Madrid, Cátedra, 2013, p. 661-706.
- VELISSARIOU, Alexandra, « L'ancrage oral du recueil », in *Aspects dramatiques et écriture de l'oralité dans les Cent Nouvelles nouvelles*, Paris, Honoré Champion, 2012.
- VIAN HERRERO, Ana, *El Diálogo de Lactancio y un arcidiano de Alfonso de Valdés : obra de circunstancia y diálogo literario. Roma en el banquillo de Dios*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, coll. « Anejos de Criticón », 1994.
- VILLALÓN, Cristóbal de, *Ingeniosa comparación entre lo antiguo y lo presente (1539)*, éd. M. Serrano y Sanz, Madrid, Viuda é Hijos de Tello, 1898.
- VILLALÓN, Cristóbal de, *Viaje de Turquía*, éd. critique par Marisol Ortola, Madrid, Crítica, 2000.
- VINCI, Léonard de, *Carnets*, éd. présentée et annotée par Pascal Briot, Paris, Gallimard, coll. « Quarto », 2019, p. 135-137 (Nous soulignons).
- VINCI, Léonard de, *Traité de la peinture*, textes traduits et présentés par André Chastel, Paris, éd. Berger-Levrault, 1987, p. 92.
- VION, Robert, « Dialogisme et polyphonie », *Linha D'Água*, 2011, 24 (2) 59, Universidade de Sao Paulo.
- VIVES, Juan Luis, *De tradendis disciplinis*, Lyon, Joannes Frellonium, 1551.
- VON PASTOR, Ludwig, *Histoire des papes depuis la fin du Moyen Âge*, Furcy Raynaud (trad.), Paris, Plon, 1898.
- WAQUET, Françoise, *Parler comme un livre : l'oralité et le savoir, XVI^e-XX^e siècles*, Paris, Albin Michel, 2003.
- WEBER, Édith, *Le Concile de Trente (1545-1563) et la musique. De la Réforme à la Contre-Réforme*, Paris, Honoré Champion, 2^{de} édition, 2008.
- WEINERTH, Nora, « Bartolomé de Torres Naharro's *Diálogo del Nacimiento* : A Converso Christmas Play », *Revista de Estudios Hispánicos*, n° IX, 1982, p. 249-254.
- WEISS, James, *Humanist Biography in Renaissance Italy and Reformation Germany : Friendship and Rhetoric*, Burlington, Ashgate/Variorum, 2010.
- WILLIAMS, Franklin B. et Tofte, Robert, *The review of English Studies*, Oxford University Press, vol. 13, 51, 1937, p. 282-296.
- WÜEST, Jakob, « La notion de diamésie est-elle nécessaire ? », *Travaux de linguistique*, vol. 59, n° 2, 2009, p. 147-162.

- XENAKIS, Iannis, *Musique, architecture*, Tournai, Casterman, 1971, p. 26.
- YATES, Frances A., *Le théâtre du monde*, Paris, Allia, 2019.
- ZANGIUS, Nikolaus, *Lustige neue deutsche weltliche Lieder and Quodlibeten*, Berlin, Johann Kallen, 1620.
- ZAPPALA, Michael O., *Lucian of Samosata in the Two Hesperias. An Essay in Literary and Cultural Translation*, Potomac, Scripta Humanistica, 1990.
- ZIMIC, Stanislav, *El pensamiento humanístico y satírico de Torres Naharro*, 2 vol., Santander, Sociedad Menéndez Pelayo, 1977-1978.
- ZIMIC, Stanislav, *Los cuentos y las novelas del Quijote*, Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 1998.